



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1994/L.27/Rev.1  
25 February 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятидесятая сессия  
Пункт 18 повестки дня

ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ,  
РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

Австрия, Албания\*, Венгрия, Венесуэла, Италия, Коста-Рика, Литва\*,  
Малави, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда\*,  
Уругвай, Хорватия\* и Швейцария\*: проект резолюции

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, которой Ассамблея приняла без голосования Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также принимая к сведению резолюцию 48/138 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

учитывая положения статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающиеся прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным или языковым меньшинствам,

сознавая необходимость эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в Декларации,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/24 от 5 марта 1993 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

отмечая резолюции 1993/42 и 1993/43, принятые Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 26 августа 1993 года,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и обеспечивая действие положений Декларации,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1993/24 Комиссии (E/CN.4/1994/72 и Corr.1 и 2),

с признательностью принимая к сведению окончательный доклад Специального докладчика Подкомиссии г-на Асбьёрна Эйде (E/CN.4/Sub.2/34 и Add.1-4),

будучи озабочена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах, а также их зачастую трагическими последствиями,

утверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, при обеспечении реальной недискриминации и равенства для всех, содействуют предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, касающихся меньшинств,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие всего общества в государстве, где живут такие лица,

памятуя о рекомендациях, содержащихся в пунктах 25-27 части II Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека,

1. с признательностью принимает к сведению окончательный доклад Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-на Асбьёрна Эйде о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами;

2. настоятельно призывает государства принять в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и иные меры в целях поощрения и реализации положений Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. призывает государства, которые того пожелают, рассмотреть вопрос о заключении в соответствующих случаях двусторонних и многосторонних договоренностей или соглашений в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

4. настоятельно призывает соответствующие договорные органы и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека и далее уделять должное внимание Декларации в рамках их соответствующих мандатов;

5. призывает Верховного комиссара по правам человека уделять должное внимание Декларации в рамках своего мандата;

6. настоятельно призывает Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и далее уделять должное внимание в рамках своего мандата поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также одобряет решение поручить г-ну Асбьёрну Эйде, без каких-либо финансовых последствий, подготовку рабочего документа, содержащего рекомендации относительно целесообразности и полезности подготовки более всеобъемлющей программы предупреждения дискриминации и защиты меньшинств;

7. призывает межправительственные и неправительственные организации продолжать содействовать поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

8. призывает Генерального секретаря предоставлять по просьбе соответствующих правительств в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, прав человека и урегулирования, разрешения и предупреждения споров, а также оказывать помощь в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

9. просит Генерального секретаря в связи с осуществлением настоящей резолюции предоставить в рамках имеющихся ресурсов людские и финансовые ресурсы для такого консультативного обслуживания и технической помощи со стороны Центра по правам человека;

10. призывает соответственно государства и Генерального секретаря должным образом учитывать содержащиеся в Декларации принципы в программах профессиональной подготовки должностных лиц;

11. просит Генерального секретаря продолжать распространять информацию о Декларации и содействовать ее пониманию;

12. просит Генерального секретаря запросить мнения и информацию от правительств, специализированных учреждений, соответствующих органов и подразделений Организации Объединенных Наций, региональных межправительственных организаций и органов и неправительственных организаций и экспертов из всех регионов по вопросам, касающимся пропаганды и осуществления Декларации, и рассмотреть, в случае необходимости, вопрос об обращении с просьбой об оказании помощи эксперта или экспертов и/или других форм квалифицированной помощи в рамках существующих механизмов по правам человека с целью представления аналитического доклада на ее следующей сессии;

13. постановляет продолжать рассматривать этот вопрос и рассмотреть упомянутый аналитический доклад на своей текущей пятьдесят первой сессии по тому же пункту повестки дня.

-----